

لیست کتاب های ترجمه شده به زبان روسی

سال (نشر م)	محل نشر	ناشر	موضوع	مترجم	نویسنده	زبان اصلی	عنوان اصلی	عنوان ترجمه
۲۰۰۸	تهران - ایران	انتشارات بین المللی الهدی	مقاله های فارسی -- قرن ۱۴	جاندا سووا، زینه	اسلامی ندو شن، محمد علی، ۱۳۰۴ -	انگلیسی	ایران چه حرفی برای گفتن دارد؟. روسی	Ирану есть что сказать миру Мохатта / дали ислами надушан
۲۰۰۱	مسکو	رایزنی ج.ا.ا. مسکو	علی بن ابی طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ق. -- کلمات قصار	-----	-----	-----	-----	یادگار سبز: گل واژه هایی از نهج البلاغه و نمونه هایی به نظم و نثر در مدح مولای متقیان امام علی (ع)
۲۰۰۲	مسکو	انتشارات دانشگاه دوستی ملل - مسکو	گفتگوی تمدن ها -- کنگره ها	-----	جمعی از دانشمندان کشورهای مختلف	روسی	گفتگوی تمدن ها	مجموعه مقالات پیرامون
۱۹۹۲	قم - ایران	مرکز نشر معارف اسلامی	اسلام و غرب	-----	موسوی لاری، مجتبی، ۱۳۱۴ -	-----	اسلام و سیمای تمدن غرب	
۱۹۲۶	آذربایجان						مقالات بزرگزیده از دائرة المعارف بزرگ شوروی	

## مرکز ساندی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۲۰۰۴	مسکو	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - مسکو	تمدن اسلامی		زرین کوب، عبدالحسید ن، ۱۳۷۸ - ۱۳۰۱		کارنامه اسلام	
۱۹۹۷	تهران - ایران	سازمان فرهنگ ارتباطات اسلامی	اسلام -- از آغاز تا ق ۴۱		کمپانی، فضل الله، ۱۳۷۴	فارسی	امام علی کیست	
۱۹۹۳	باکو - آذربایجان	مرکز نشر معارف اسلامی در جهان	اخلاق اسلامی	مرکز تحقیقات اسلامی باکو	موسوی لاری، مجتبی، ۱۳۱۴ -		اخلاق و جوانان به زبان روسی	Молодежь и нравственнос ть
۱۹۹۶	باکو - آذربایجان	مرکز نشر معارف اسلامی در جهان	امامت	علیوف	موسوی لاری، مجتبی، ۱۳۱۴ -	فارسی	امامت و رهبری به زبان روسی	
۲۰۰۷	عشق آباد - ترکمنستان،	سفا- رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. عشق آباد، انتشارات الهدی	ایران -- قانون اساسی (جمهوری و اسلامی)				متن کامل قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران مصوب سال ۱۳۵۸ با اصلاحات سال ۱۳۶۸ به زبان های فارسی، ترکمنی، روسی	
۱۹۹۳	باکو - آذربایجان	مرکز نشر معارف اسلامی	روانشناسی - جنبه های اخلاقی و مذهبی	مرکز تحقیقات اسلامی باکو	موسوی لاری، مجتبی، ۱۳۱۴ -	فارسی	اخلاق و جوانان	Молодежь и нравственнос ть
۱۹۹۴	قم - ایران	مرکز نشر معارف اسلامی در جهان	شیعه امامیه -- اصول دین	علیوف، رافیک	موسوی لاری، مجتبی، -	فارسی	داوری رستاخیر و روز	

					۱۳۱۴		واپسین (به زبان روسی)	
۲۰۰۴	تهران - ایران	انتشارات بین المللی الهدی	جشنها -- ایران	-----	شعبانی، رضا، - ۱۳۱۷	فارسی	آداب و رسوم نوروز، obriady I tradistsii navruz	
۲۰۰۰	قزاقستان	رایزنی فرهنگی قزاقستان - دانشکده فلسفه - دانشگاه الفارابی قزاقستا	اسلام -- تاریخ قرن ۱ ق. -- احادیث	-----	رایزنی فرهنگی ج. ا. قزاقستان	-----	الفبای اسلام	
۱۹۹۵	مشهد - ایران	آستان قدس رضوی	خراسان -- راهنماها	-----	روابط بین الملل اداره امور فرهنگی آستان قدس رضوی	فارسی	راهنمای خراسان	
۲۰۰۴	مسکو	رایزنی فرهنگی ج. ا. - مسکو	فن نگارش	نجف اف، حبیب	نجف اف، حبیب		زبان فارسی	
۱۹۹۸	کویت	حمایت مالی کمیته مسلمانان	محمد(ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ۱۱ ق. -- سرگذشتنامه	البخاری، اسماعیل	البخاری، اسماعیل	عربی	احادیث و روایات از حضرت محمد (ص)	
۲۰۰۰	مسکو	رایزنی فرهنگی ج. ا. - مسکو - روسیه	خمینی، روح الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی، ۱۳۷۹ - ۱۳۶۸	-----	کنگره بین المللی "نقش امام خمینی در احیای معنویت"	ترکی آذری	نقش امام خمینی (ره) در احیای معنویت (مجموعه مقالات)	

			نظریه درباره معنویت.					
۱۹۹۷	روسیه		نماز - راهنمای آموزشی		مسلمانان حزب الله لبنانی محصل در دانشگاه های روسیه		آموزش نماز و ترجمه دعای کمیل	تعلیم الصلاة و دعای کمیل
۲۰۰۲	مسکو	ناشر معتبر روسی	ایران -- روابط اقتصادی -- کشورهای مستقل مشترک المنافع	-----	سنایی		روابط ایران با کشورهای مشترک المنافع (آسیای مرکزی) جذب به‌های اجتماعی سیاسی اقتصادی	
۲۰۰۴	مسکو	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - مسکو			نجف اف، حبیب			فلوکلور در زبان فارسی
۲۰۰۳	قزاقستان	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - قزاقستان	علی بن ابی طالب (ع)، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ق. -- کلمات قصار		علی بن ابی طالب (ع) (، امام اول، ۲۳ قبل از هجرت - ۴۰ق		خاطره سبز (گزیده هایی از نهج البلاغه)	
۲۰۰۴	قزاقستان	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - قزاقستان	اسلام -- تبلیغات -- تاریخ				مقدمه ای بر تاریخ گسترش اسلام	
۲۰۰۴	قزاقستان	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - قزاقستان	ایران		رایزنی فرهنگی		جمهوری اسلامی	

مرکز ساندی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

					ج.ا.ا - قزاقستان	ایران	
۲۰۰۴	عشق آباد - ترکمنستان، تهران - ایران	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد ،انتشارات بین المللی الهدی	خمینی، روح الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۳۶۸ - ۱۲۷۹ -- سرگذشتنامه			قطره ای از دریای زندگی امام خمینی	
۱۹۹۸	آلماتی - قزاقستان	انتشارات کافنات	خمینی، روح الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۲۷۹ - ۱۳۶۸.		گل بهرام، ژبسن	امام بزرگ قرن بیستم	
-----	مشهد - ایران	انتشارات استان قدس رضوی	علی بن موسی (ع)، امام هشتم، ۲۰۳ - ۱۵۳ق. -- سرگذشتنامه	-----	روابط بین الملل اداره امور فرهنگی آستان قدس رضوی	راهنمای زائران حضرت امام رضا (ع)	Справочник поломинков имам реза
۱۹۹۲	آذربایجان	انجمن دانش	خمینی، روح الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۲۷۹- ۱۳۶۸. -- وصیتنامه	-----	روح الله خمینی، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران، ۱۲۷۹- ۱۳۶۸	وصیتنامه سیاسی - الهی رهبر کبیر انقلاب اسلامی ایران حضرت امام خمینی قدس سره	

مرکز سانسدهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد	داستانهای فارسی -- قرن ۱۴		ابراهیمی، نادر	فارسی	قلب کوچکم را به چه کسی هدیه بدهم	
۱۹۹۳	استانبول	مکتب حقیقت	ایمان (اسلام)			عربی	ایمان برای همه ضروری است = ضرورت ایمان برای همه انسانها	
۲۰۰۷	آلمانی - قزاقستان	موسسه انتشاراتی، رایزنی فرهنگی ج، ا.ا	شعر فارسی -- مجموعه‌ها				هفت ستاره ادب فارسی (گزیده اشعار رودکی، فردوسی، عمر خیام، سعدی، مولانا، حافظ، جامی	
۱۹۸۸	مسکو	انتشارات پالیتی زیدات	اسلام و سیاست				سیاسی کردن اسلام و اسلامی کردن سیاست	
		مجمع جهانی اهل بیت	شیعه -- عقاید	شفقی، ف. الف	طباطبائی، محمدحسین ن، - ۱۲۸۱		شیعه در اسلام	
۱۹۹۳	-----	سفا - مجمع جهانی اهل بیت (ع)	اسلام - چهارده معصوم (ع)	شفائی، فریدون	استادی، رضا، ۱۳۱۶ -	-----	اصول دین برای همه	OCHOBHbIE TIPHLLIHTIbi PEJIHTHH JIJIBCEX
۲۰۰۰	آذربایجان	دانشگاه خزر	آذربایجان (جمهوری) - تاریخ	عیسی خانلو، حملت	سویتوخوف سکی، تادئوش، -		Russia and Zzerbaba ijan (A	

مرکز ساندی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

					۱۹۳۴		Borderland in Transition)	
۲۰۰۳	آلمانی - قزاقستان	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - قزاقستان	وحدت اسلامی.		اداره آسیا و اقیانوسیه		وحدت نیاز امروز جهان اسلام	
۱۹۹۴	قم - ایران	مرکز نشر معارف اسلامی در جهان	محمد(ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ا.ق.۱۱ -- سرگذشتنامه	علی یف، رافیک،	موسوی لاری، مجتبی، - ۱۳۱۴		پیامبر و پیامش	
۱۹۹۴	قم - ایران	مرکز نشر معارف اسلامی در جهان	خدا(اسلام) -- صفات	علی یف، رافیک،	موسوی لاری، مجتبی، - ۱۳۱۴		خدا و صفاتش	
۱۹۹۷	قم - ایران	مجمع جهانی اهل بیت	شیعه امامیه -- عقاید		مظفر، محمد رضا، ۱۹۶۴ - ۱۹۰۴	فارسی	عقائد الامامیه	
۲۰۰۱	مسکو	رایزنی ج.ا.ا. مسکو	خاتمی، محمد، ۱۳۲۲ -- پیامها و سخنرانیها.	-----	خاتمی، محمد، - ۱۳۲۲	-----	انسان، ملتقای مشرق جان و مغرب عقل	
۲۰۰۱	تهران - ایران	موسسه انتشاراتی بین المللی الهدی	فارسی -- کتابهای درسی برای خارجیان -- روسی	-----	ثمره، یدالله، - ۱۳۱۱	-----	آموزش زبان فارسی دوره مقدماتی (آزفا) ۱	آموزش زبان فارسی (آزفا) ۱
۲۰۰۴	تهران - ایران	انتشارات بین المللی الهدی	اسلام -- واژه نامه ها - روسی.		غلامی، حسین		فرهنگ واژگان اسلامی فارسی - روسی و روسی فارسی	
۲۰۰۸	مسکو	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - مسکو	انسان (عرفان)		مطهری، مرتضی،		انسان کامل	-----

					۱۳۵۸ - ۱۳۹۹			
	مسکو	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - مسکو	نبوت -- جنبه‌های قرآنی	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - مسکو	قرائتی، محسن، - ۱۳۲۴	انگلیسی	ایران و ایرانیان، Iran and Iranians	درسهایی از قرآن (توحید د و رسالت پیامبران)
۱۹۹۸	قزاقستان	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - قزاقستان	عکسها -- ایران		بختیار، افشین، ۱۳۲۹ - ، عکاس	انگلیسی	ایران و ایرانیان، Iran and Iranians	
۱۹۹۴	قم - ایران	مرکز نشر معارف اسلامی	اسلام و غرب	مرکز تحقیقات باکو	موسوی لاری، مجتبی، ۱۳۱۴ -	-----	اسلام و سیمای تمدن غرب	
۱۹۹۶	قم - ایران	مرکز نشر معارف اسلامی	امامت	علی‌یف، رافیک،	موسوی لاری، مجتبی، ۱۳۱۴ -	-----	امامت و رهبری	
۱۹۹۸	سازمان تبلیغات اسلامی	مجمع جهانی اهل بیت	شیعه -- دفاعیه‌ها و ردیه‌ها		شرف‌الدین، عبدالحسین ن، ۱۹۵۸ - ۱۸۷۳		المراجعات	
	عشق آباد	رایزنی فرهنگی ج. ا.ا ترکمنستان	داستانهای حماسی		خداجو، فروزنده، ۱۳۴۱ -		افسانه‌هایی از شاهنامه	
	عشق آباد - ترکمنستان	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - عشق آباد	داستانهای تخیلی		علی‌پور، پروین		خسته نباشی	
۲۰۰۵	مسکو	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا - مسکو	قرآن -- قصه‌ها		نظری اف، ددی		سوره یوسف	
۲۰۰۰	تهران - ایران	انتشارات بین الملی الهدی	علی‌بن حسین، (ع)، امام چهارم، ۳۸ - ۹۴ق.. رساله حقوق	فیض، محمود	مهدی نراقی، ۱۳۸۵ .		رساله حقوق امام سجاد علیه‌السلام	
۲۰۰۷	تهران - ایران	انتشارات بین الملی الهدی	امامت	سلیمانی، رحمان	مطهری، مرتضی،	-----	امامت و رهبری	

					۱۳۵۸ - ۱۳۹۹			
۲۰۰۷	تهران - ایران	انتشارات بین الملی الهدی	اخلاق اسلامی	آندری، گریشین	رفیعی، بهرروز	فارسی	اخلاق در اسلام	
۲۰۰۷	تهران - ایران	انتشارات بین الملی الهدی	اسلام و ملی گرایی	یولی یا، پراسول	مطهری، مرتضی، ۱۳۵۸ - ۱۳۹۹	فارسی	خدمات متقابل اسلام و ایران	
۲۰۰۱	تهران - ایران	وزارت امور خارجه	فردوسی، ابوالقاسم، ۳۲۹ - ۴۱۶ ق. -- شخصیتها		فردوسی، ابوالقاسم، ۳۲۹ - ۴۱۶ ق	فارسی	شاهنامه فردوسی	
۲۰۰۶	قزاقستان - آلماتی	رایزنی فرهنگی ج.ا. قزاقستان	نثر فارسی - - قرن ۵ ق. - - ترجمه شده به روسی		عنصر المعال لی، کیکاوس بن اسکندر، قرن ۵ ق		قابوسنامه	
۲۰۰۵	مسکو	رایزنی فرهنگی ج.ا. - مسکو	نسخه های خطی فارسی -- مسکو -- فهرستها		ارسلان آوا		نسخ خطی فارسی در قازان	
۱۹۹۰		انتشارات چوواشسکی			سالمین، آ. ک		ارواح قربانی می طلبند	
۱۹۹۲	انتشارات علم				فارابی، محمد بن محمد، ۲۶۰ - ۳۳۹ ق		فارابی رسائل موسیقی و شعر	
۲۰۰۸	روسیه	رایزنی فرهنگی ج.ا. - روسیه	اسلام -- روسیه شوروی -- مقاله ها و خطابه ها		رایزنی فرهنگی ج.ا. - روسیه		مجموعه مقالات کنفرانس (روسیه و جهان اسلام	

## مرکز ساندی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۱۹۹۹	قم - ایران	مرکز نشر معارف اسلامی در جهان	شیعه امامیه -- عقاید	علی‌یف، رافیک،	موسوی لاری، مجتبی، ۱۳۱۴-	درس‌هایی از مبانی عقیدتی اسلام		
۱۹۹۹	عشق آباد - ترکمنستان	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - عشق آباد	ابوسعید، ابوالخیر، ۴۴۰ - ۳۵۷ق. -- کنگره‌ها		کنگره بین‌المللی بزرگداشت ابوسعید ابوالخیر	مجموعه مقالات کنگره علمی ابوسعید ابوالخیر		
		سازمان تبلیغات اسلامی	دعاها.		علی بن حسین(ع)، امام چهارم، ق ۹۴ - ۳۸	صحیفه سجادیه		
۱۹۹۰		atoh	-----			عربی	القرآن الکریم	Kopah
۲۰۰۰	مسکو	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - مسکو - روسیه	خمینی، روح‌الله، رهبر انقلاب و بنیانگذار جمهوری اسلامی، ۱۲۷۹ - ۱۳۶۸ -- نظریه درباره معنویت.	-----	نقش امام خمینی در احیای معنویت (مجموعه مقالات)	ترکی آذری	نقش امام خمینی (ره) در احیای معنویت (مجموعه مقالات)	
۲۰۰۳	عشق آباد - مرو	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. - عشق آباد	نثر فارسی - قرن ۶	قربانف، قان‌دیم	همدانی، یوسف بن ایو ب، ۴۴۱ - ۵۳۵ق		رتبه الهیات : خواجه یوسف همدانی (به مناسبت برگزاری کنفرانس خواجه یوسف	

							همدانی	
۱۹۹۳	تهران - ایران	انتشارات بین‌المللی الهدی،	سیاسی	-----	ترکمنباشی ، صفرمراد	-----	پیام رئیس جمهور ترکمنستان	
	مسکو	رایزنی فرهنگی ج.ا.ا. مسکو	خامنه‌ای، علی، ۱۳۱۸ - -- پیامها و سخنرانیها	-----	خامنه‌ای، علی، - ۱۳۱۸		متن کامل سخنرانی حجه‌الاسلا م والمسلمین جناب آقای سید علی خامنه‌ای در اجلاس سران کشورهای اسلامی - تهران	
۱۹۹۷	مسکو	رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در مسکو	داستانهای تاریخی		فردوسی، ابوالقاسم، ۳۲۹ - ۴۱۶ق؟		داستان شکار بهرام گور و کنیزک چنگی از شاهنامه فردوسی	
۱۹۷۰	مسکو	پراگرس		Группа авторов	گروه نویسندگان		داستان های معاصر ایرانی دهه های ۶۰ و ۷۰	Современная иранская новелла ۱۹۶۰ - ۱۹۷۰-х гг.
۱۹۶۷	مسکو	ادبیات هنری		Мохаммад Али Джамал- заде	محمد علی جمالزاده		درهم و برهم	Всякая всячина (сатирически е и

مرکز ساندھی ترجمہ و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

								юмористические рассказы)
۱۹۸۳		ادبیات شرق آکادمی علوم روسیه		Джахангир Дорри	جهانگیر دری		محمد علی جمالزاده	Мохаммад Али Джамаль- заде
۱۹۸۹	مسکو	ادبیات هنری		Мохаммад Али Джамал- заде	محمد علی جمالزاده		غیر عادی	Чудеса в решете
۱۹۷۸	مسکو	ناوکا					امیر ارسلان، داستان فارسی	Амир Арслан. Персидский дастан
۱۹۸۸	مسکو	ناوکا					نه دیدار، داستان های بی نام فارسی	Девять встреч. Персидские анонимные повести
۱۹۹۲	مینسک	پالیفکت					قفل جادویی، افسانه های فارسی	Заколдованн ый замок. Персидские сказки.
۱۹۷۹	مسکو	پراگرس					برگزیده آثار نویسندگان شرق میانه، مجموعه کتابخانه برگزیده آثار نویسندگان آسیا و آفریقا	Избранные произведени я писателей Среднего Востока Серия: Библиотека избранных произведени й писателей Азии и Африки
۱۹۷۴	مسکو	ادبیات هنری					اشعار ایرانی و تاجیکی، مجموعه ای از شاعران	Ирано - таджикская поэзия Серия: Библиотека

							ایرانی، کتابخانه ادبیات جهان	Всемирной Литературы
۱۹۷۷	مسکو	ادبیات هنری					دایره المعارف افسانه ها و قصه های ایرانی	Иранская сказочная энциклопеди я
۱۹۶۸	مسکو	ناوکا					حقایق. حکمت ها و اندرزهای ملل فارس و تاجیک، شاعران و حکیمان آنها	Истины. Изречения персидского и таджикского народов, их поэтов и мудрецов
۱۹۸۷	تاشکند	فان جمهوری ازبکستان	Абу Джа'фар Мухаммад б. Джарир ат-Табари	محمد بن جریر طبری			تاریخ طبری. داستان پیامبران و پادشاهان	Ат-Табари. История (История пророков и царей) (Избранные отрывки)
۱۹۵۸	مسکو	ادبیات شرق			عنصر المعانی لی کیکاوس بن اسکندر بن قابوس بن و شمگیر بن زیار		قابوس نامه	Кабус-наме
۱۹۹۱	مسکو	ویشایا شکولا					اشعار کلاسیک شرق. منتخب نظم و نشر. شامل اشعاری از رودکی،	Классическая восточная поэзия

مرکز ساندی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

							فردوسی، عمر خیام، نظامی، رومی، سعدی، امیر خسرو دهلوی، حافظ، جامی و غیره	
۱۹۸۷	مسکو	نااوکا					کتاب اعمال اردشیر بابکان. یادگار نوشته های شرقی	Книга деяний Ардашира, сына Папака. (LXXVIII. Памятники письменност и Востока)
۱۹۶۸	مسکو	نااوکا					کتابی درباره ابلهان (دخونامه)	Книга о простаках: Дахо-наме
۲۰۰۲	مسکو	ریپول کلاسیک		Абулькаси м Фирдоуси	فردوسی		شاهنامه یا کتاب شاهان. روایات حماسی ملل ایران	Книга царей, или Шах-нам
۱۹۸۷	مسکو	ادبیات هنری					غزلیات. برگرفته از اشعار فارسی و تاجیکی	Лирика (из персидско- таджикской поэзии)
۱۹۸۴	مسکو	انتشارات دانشگاه دولتی مسکو					ادبیات شرق باستان. مجموعه ای از آثار	Литература древнего Востока. Иран, Индия, Китай (тексты)

مرکز ساندی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

							ایرانی و هندی و چینی	
۱۹۶۹	مسکو	ادبیات هنری					مدرسه عشق. اشعار ملی فارسی	Медресе любви. Персидская народная поэзия
۱۹۷۰	مسکو	ناوکا					ملا نصرالدین	Молла Насреддин
۲۰۰۱	سنت پترزبورگ	آزبوکا / شرق شناسی پترزبورگ		Шихаб Ад- Дин / Мухаммад Парса / Махдум-и А`зам	گروهی از علما		حکمت صوفیان	Мудрость суфиев
۱۹۰۲	سنت پترزبورگ	انتشارات دانشگاه سن پترزبورگ					نمونه های آثار ملی فارسی. ترانه های خوانندگان و آوازه خوانان، ترانه های عروسی، لالایی ها، معماها و غیره	Образцы персидского народного творчества: Песни певцов- музыкантов, песни свадебные, песни колыбельные , загадки, образцы разного содержания.
۱۹۹۷	سنت پترزبورگ	نفسکی کلوپ / کریستال		Омар Хайям / Саади / Хафиз	گروهی از شعرا		عمر خیام در منظومه شعرا. برگزیده غزلیات شرقی	Омар Хайям в созвездии поэтов: Антология восточной лирики
۱۹۹۹	مسکو	اکسمو		Омар Хайям / Хафиз	گروهی از شعرا		رباعیات عمر خیام و غزلیات	Рубайи. Газели

							حافظ شیرازی. ترجمه هایی از بالمونت، رومر، پلیستسکی ، کوشنر، سیمیونف و تخار ژفسک ی	
۱۹۶۳	مسکو	ادبیات شرق					لطایف فارسی. آکادمی علوم شوروی، انستیتوی ملل آسیا	Персидские анекдоты. (Академия Наук СССР. Институт народов Азии).
۱۹۹۰	مسکو	ناوکا					لطایف مردمی فارسی	Персидские народные анекдоты
۱۹۸۷	مسکو	ناوکا					قصه های مردمی فارسی. مجموعه قصه ها و اسطوره های ملل شرق	Персидские народные сказки Серия: Сказки и мифы народов Востока
۱۹۷۳	مسکو	ناوکا					مثل ها و مثل های فارسی	Персидские пословицы и поговорки
۱۹۶۱	مسکو	ادبیات شرق					مثل ها و مثل های فارسی	Персидские пословицы и поговорки

۱۹۵۶	مسکو	ادبیات هنری					قصه های فارسی	Персидские сказки
۱۹۵۸	مسکو	ادبیات شرق					قصه های فارسی	Персидские сказки
۲۰۰۷	یکاترینبورگ	اوافکتوریا					قصه های فارسی	Персидские сказки
۱۹۸۸	مسکو	پراودا		Мохаммад Али Джамаль-зад / Хосроу Шахани / Феридун Тонкабони / Голамхосейн Саэди / Аббас Пахлаван	گروه نویسندگان		داستان های طنز و هجو فارسی	Персидские юмористические и сатирические рассказы
۱۹۶۲	مسکو	ادبیات خارجی					طنز فارسی	Персидский юмор
۱۹۸۷	مسکو	ادبیات هنری					نغمه های شیراز، اشعار ملی فارسی	Песни Ширази (Персидская народная поэзия)
۱۹۷۳	مسکو	ناوکا					درباره ایران. مجموعه سفر به کشورهای شرقی	По Ирану Серия: Путешествия по странам Востока
۱۹۶۲	لنینگراد	ارمیتاژ دولتی					فتح و پیروزی بهرام چوبین	Подвиг Бахрама Чубины

مرکز ساندھی ترجمہ و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۱۹۷۹	مسکو	ماسکوفسکی رابوچی				سرچشمه مروارید. نثر کلاسیک فارسی - تاجیکی	Родник жемчужин. Персидско- таджикская классическая поэзия
۱۹۸۴	مسکو	ناوکا				سمک عیار یا اعمال و فتوحات سردسته عیاران سمک که خدمت شاهان کرد و امور آنان را سامان داد و بسیار شجاع بود	Самак-айяр, или Деяния и подвиги красы айяров Самака
۱۹۸۱	مسکو	ناوکا				قصه ها و افسانه های سیستان	Сказки и легенды Систана (Сказки и мифы народов Востока)
۱۹۸۶	مسکو	پراودا				نثر فارسی قرون وسطی	Средневеков ая персидская проза
۱۹۷۴	مسکو	ناوکا				تاریخ سیستان	Та'рих-и Систан («История Систана» (ППВ ХІІ Памятники письменност и Востока)
۲۰۰۱	مسکو	ادبیات شرق				تفسیر قرآن (تفسیر لاهوری)	Толкование Корана (Лакхорский тафсир) (Памятники письменност

								и Востока)
۱۹۸۳	دوشنبه	انتشارات دایره المعارف تاجیکستان					دایره المعارف نثر فارسی - تاجیکی	Энциклопедия персидско-таджикской прозы. Кабуснаме. Синдбаднаме. Сказки
۲۰۰۰	مسکو	واستوچنایا لیتراتورا		Малик Шах- Хусайн Систани	ملک شاه حسین سیستانی		ملک شاه حسین سیستانی (تاریخچه احیاء پادشاهان)	Малик Шах-Хусайн Систани Хроника воскрешения царей (Памятники письменности Востока)
۲۰۰۷	سنت پترزبورگ	شرق شناسی پترزبورگ		Аббас Манучихри	عباس منوچهری		نظام سیاسی ایران	Политическая система Ирана (Iranica)
۲۰۰۱	سنت پترزبورگ	شرق شناسی پترزبورگ					نثر فارسی قرون وسطی	Средневековая персидская поэзия. Тексты. Переводы. Комментарии
۲۰۰۱	سنت پترزبورگ	دیلیا		Абдурахман Джами	جامی		غزلیات عبدالرحمان جامی	Абдурахман Джами. Лирика (Литературное наследие Востока)
۱۹۶۹	مسکو	ناوکا		Абу-л-фазл Бейхаки	ابوالفضل بیہقی		تاریخ مسعود (۱۰۴۱- ۱۰۳۰)	История Масуда (۱۰۳۰ - ۱۰۴۱). (Памятники письменности Востока)

مرکز ساندھی ترجمہ و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۱۹۸۷	مسکو	ناوکا		Абу-ль-Файз Файзи	ابوالفیض فیضی		نعل و دمان	Наль и Даман (поэма)
۱۹۷۰	مسکو	ایزوستیا		Абулькасим м Лахути	ابوالقاسم لاھوتی		اشعار ابوالقاسم لاھوتی	Абулькасим Лахути. Лирика
۱۹۶۶	مسکو	ادبیات هنری		Фахриддин Али Сафи	علی صفی		داستانهای مشهور درباره آدمهای مختلف	Занимательные рассказы о разных людях
۱۹۷۲	آلماتی	ناوکا		Аль-Фараби	الفارابی		رساله های فلسفی	Аль-Фараби. Философские трактаты
۱۹۷۵	مسکو	ناوکا		Амир Хосров Дехлеви	امیر خسرو دهلوی		منتخب غزلیات	Амир Хосров Дехлеви. Избранные газели
۲۰۰۱	سنت پترزبورگ	دیلیا		Амир Хосров Дехлеви	امیر خسرو دهلوی		غزلیات امیر خسرو دهلوی	Амир Хосров Дехлеви. Лирика (Литературное наследие Востока)
۱۹۷۵	مسکو	ادبیات هنری		Амир Хосров Дехлеви	امیر خسرو دهلوی		هشت بهشت	Восемь райских садов
۱۹۶۰	مسکو	ادبیات شرق		Мухаммад Аз-Захири Ас-Самарканд и	محمد زهیری سمرقندی		سندبادنامه	Синдбад- наме
۲۰۰۷	سنت پترزبورگ	شرق شناسی پترزبورگ		Ахмад Тамимдар и	احمد تعمیمداری		تاریخ ادبیات فارسی (ایرانیکا)	История персидской литературы (Iranica)
۱۹۷۱	مسکو	ناوکا		Баба Тахир	بابا طاهر		هم آسمان و هم زمین، رباعیات	Баба Тахир И небу, и земле (четверостиш

						بابا طاھر	ия)
۱۹۷۴	تاشکند	اکادمی علوم جمهوری ازبکستان، انسیتوتوی شرق شناسی ابوریحان بیرونی		Абу Райхан Бируни	ابوریحان بیرونی	منتخب آثار ابوریحان بیرونی. جلد ۴، داروشناسی در علم طب	Абу Райхан Бируни. Избранные труды: том IV (Фармакогно зия в медицине)
۱۹۶۰	مسکو	ادبیات خارجی		Саид Нафиси	سعید نفیسی	در نیمه راه بهشت	На полпути в рай
۱۹۸۱	مسکو	ادبیات هنری		Ирадж Пезешк- зод	ایرج پزشک زاد	دایی جان ناپلئون	Дядюшка Наполеон
				Омар Хайям	خیام	عمر خیام نیشابوری (به سه زبان فارسی، روسی و ازبکی)	Umar Hayyom Ruboiylar (Омар Хайям Нишапури "Рубайят"; параллельны й текст на персидском, русском и узбекском языках)
۲۰۰۸	سنت پترزبورگ	انصاریان				قرآن مجید (بدون متن عربی)	Коран (без арабского текста)
۲۰۰۳	قم	جامعه الزهرا (س)		Мохаммад Али Шомали	محمد علی شمالی	شناخت شیعه	Краткое знакомство с шиизмом в исламе
	باکو	مرکز نشر معارف اسلامی در جهان		Саййид Муджтаба Мусави Лари	مجتبی موسوی لاری	خداشناسی ، ج ۱	Бог и его атрибуты. Лекции по мусульманск ой догматике. Книга ۱

مرکز ساندی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۱۹۹۴	باکو	مرکز نشر معارف اسلامی در جهان		Сайид Муджтаба Мусави Лари	مجتبی موسوی لاری		پیامبرشنا سی، ج ۲	Пророчество. Лекции по мусульманск ой догматике. Книга ۲
۱۹۹۴	باکو	مرکز نشر معارف اسلامی در جهان		Сайид Муджтаба Мусави Лари	مجتبی موسوی لاری		معاد شناسی، ج ۳	Воскресение умерших. Наказание и жизнь после конца света. Лекции по мусульманск ой догматике. Книга ۳
۱۹۹۶	باکو	مرکز نشر معارف اسلامی در جهان		Сайид Муджтаба Мусави Лари	مجتبی موسوی لاری		امام شناسی، ج ۴	Имамат. Верховная власть мусульманск ой общины. Лекции по мусульманск ой догматике. Книга ۴
۱۹۹۹	باکو	مرکز نشر معارف اسلامی در جهان		Сайид Муджтаба Мусави Лари	مجتبی موسوی لاری		درس هایی از مبانی عقیدتی اسلام	Основные положения ислама: лекции по мусульманск ой догматике
۱۹۹۳	باکو	مرکز نشر معارف اسلامی در جهان		Сайид Муджтаба Мусави Лари	مجتبی موسوی لاری		جوانان و اخلاق	Молодежь и нравственнос ть
۱۹۹۲	باکو	مرکز نشر معارف اسلامی در جهان		Сайид Муджтаба Мусави Лари	مجتبی موسوی لاری		اسلام و سیمای تمدن غرب	Западная цивилизация глазами мусульманин а
۲۰۰۷		شرکت چاپ و نشر بین الملل					قرآن مجید با متن عربی	Коран. Перевод смыслов и комментарии Иман

								Валерии Пороховой (10-е издание)
۱۹۹۹	تهران	سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	Хосейн, Али бен Зейн-ол-'Абедин.			صحیفہ سجادیہ کاملہ		Молитвы имама Саджада ("Сахифе Саджадия")
		سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	Сеид Абдул-Хусейн Шарафоддин	عبدالحمید ن شرف الدین موسوی		المراجعات		О руководстве имама Али в письмах (Ал-Мураджиат)
		نوید	Фазель Ланкарани	فاضل لنکرانی		توضیح المسائل آیت ... فاضل لنکرانی		Указания аятуллох Ланкарани
	قم	مجمع جهانی اهل بیت (ع)	Мохаммад Хусейн Табатабаи	محمد حسين طباطبائي		شیعہ در اسلام		Шиизм в Исламе
۲۰۰۰	اصفهان	کتابخانه امیر المؤمنین (ع)	Сейед Камал Факих Имани	کمال فقیہ ایمانی		احادیث پیامبر و اهل بیت علیہم السلام		Букет из сада изречений Пророка (ДБАР) и Ахл-аль-Бейт (ДБМ)
۲۰۰۱	اصفهان	کتابخانه امیر المؤمنین (ع)	Группа авторов-богословов под руководством а Сейеда Камала Факиха Имани	گروهی از علما		نور القرآن فی تفسیر القرآن		СВЕТ СВЯЩЕННОГО КОРАНА. Тафсир
		کنگرہ بین المللی شہید صدر (قدس)	Мухаммад Бакир ас-Садр	محمد باقر صدر		دربارہ ولایت		Исследование о власти в исламе

		کنگرہ بین المللی شہید صدر (قدس)		Мухаммад Бакир ас- Садр	محمد باقر صدر	الرسول، المرسل، الرساله	ОСНОВЫ ИСЛАМА: Аллах, Посланник Аллаха, Религия.
		کنگرہ بین المللی شہید صدر (قدس)		Мухаммад Бакир ас- Садр	محمد باقر صدر	درباره امام مهدي (عج)	Глава об Аль- Махди
۲۰۰۴	مسکو	ناتالیس		Хакани	خاقانی	کاخ های مدائن	Дворцы Мадаина
۱۹۶۳	مسکو	ادبیات هنری		Фахридди н Гургани	فخرالدین اسعد گرگانی	ویس و رامین	Вис и Рамин
۱۹۳۵	مسکو	آکادمیا		Абдуррахм ан Джами	جامی	بهارستان (به فارسی و روسی)	Бэхарестан (Весенний Сад)
۱۹۳۵	مسکو	آکادمیا		Шемс-Эд- Дин- Мохаммед Хафез	حافظ	غزلیات حافظ	Хафез. Лирика
۱۹۳۵	مسکو	آکادمیا			خیام	رباعیات عمر خیام (فارسی و روسی)	Омар Хайям. Робайят. (текст на фарси и на русском)
۱۹۳۵	مسکو	آکادمیا		Шейх Муслех- Эд-Дин Са`ди	سعدی	بوستان سعدی	Са`ди. Бустан
۱۹۳۵	مسکو	آکادمیا				شرق، ادبیات ایران در قرون ۱۰ تا ۱۵، دفتر دوم	Восток: Сб. ۲: Литература Ирана X – XV вв.
۱۹۳۶	مسکو	ادبیات هنری		Мохаммед Али-хан Джемаль- заде	محمد علی جمالزاده	یکی بود، یکی نبود	Были и небылицы

مرکز ساندی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۱۸۹۹	سنت پترزبورگ	ایزدانیه کنیگوپرادافتسا گلزونووا		Абулькаси м Фирдоуси	فردوسی		رستم و سهراب	Рустем и Зораб
۱۹۰۵	سنت پترزبورگ	زیناویا لووفسکی		Шейх Муслех- Эд-Дин Са`ди	سعدی		گلستان سعدی	Саади. Сад плодовый
۱۹۱۶	مسکو	ساباشنیکووی		Группа авторов	گروه نویسندگان		غزلیات فارسی قرن ۱۰ تا ۱۵	Персидские лирики X-XV вв
۱۹۱۵	مسکو	کرستنی کالندار		Абулькаси м Фирдоуси	فردوسی		کتاب شاهان (شاهنامه)	Книга Царей ("Шах-наме") [Текст]. Вып. ۲
۱۹۳۴		سائوگیز		Мортез Мошфер Каземи	مشفق کاظمی		تهران مخوف	Страшный Тегеран
۱۹۶۳	مسکو	ادبیات هنری					کباب غاز، مجموعه داستان های طنز	Жареный гусь. Юмористичес кие и сатирические рассказы
۱۹۹۰	مسکو	نااوکا		Мах Шараф- Ханум Курдистан и	ماه شرف خانم کردستانی		سرگذشت خانه اردلان	Хроника дома Ардалан. (Памятники письменност и Востока)
۱۹۶۳	مسکو	دت گیز		Р. Парвизи / С. Чубек / А.А. Хейдари / Х. Пак / М. Форузан. / М. Дильмаган и / Х. Нейестани / А. Нушин /	گروه نویسندگان		روز فوق العاده، مجموعه داستان های نویسندگان معاصر ایران	Необыкновен ный день. Рассказы современных иранских писателей.

				М.А. Сепанлу / Д.А. Ахмад				
۱۹۸۰	مسکو	ادبیات کودکان		Самед Бехранги	صمد بهرنگی		اولدوز و عروسک سخنگو	Ульдуз и говорящая кукла
۱۹۸۹	مسکو	ادبیات کودکان					آرزو کن، مجموعه قصه ها، داستان ها، اشعار نویسندگان آسیا و آفریقا	Спроси свою мечту. Повести, рассказы, стихи, сказки Азии и Африки
۱۹۶۵	مسکو	میسل		Али Асгар Мохаджер	علی اصغر مهاجر		زیر آسمان بیابان	Под небом пустыни Деште-Кевир
۱۹۸۲	مسکو	ناوکا		Зийа ад- Дин Нахшаби	زین الدین نخشبی		طوطی نامه	Книга попугая (Тути-наме)
۱۹۶۴	مسکو	ناوکا		Инаятулла х Канбу	عنایت الله کمبوه		کتابی در باب زنان وفادار و بی وفا	Книга о верных и неверных женах
۱۹۷۷	مسکو	ناوکا		Голамхосе йн Саэди	غلامحسین ساعدی		در تسخیر بادها	Одержимые ветрами
۱۹۵۷	مسکو	ادبیات هنری		Джалал ад-дин Мухаммад Руми	جلال الدین رومی		تمثیلات	Притчи
۱۹۸۶	مسکو	ناوکا		Джалал ад-дин Мухаммад Руми	جلال الدین رومی		مثنوی معنوی، گزیده	Поэма о скрытом смысле. Избранные притчи

مرکز ساندھی ترجمہ و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۱۹۷۷	مسکو	ناوکا		Дакаики	دقایقی		لذت نفس یا بختیار نامہ	Улада душ, или Бахтияр- наме
۲۰۰۲	مسکو	لادومیر		Рашид ад- Дин	رشیدالدین فضل اللہ ہمدانی		جامع التواریخ رشیدالدین	Рашид ад - дин. Сборник летописей (Джами-ат- Таварих) т.т.۱, ۲-۳. ( в двух книгах)
۱۹۵۸	مسکو	ادبیات شرق		Гийасадди н Али	علی قیاس الدین		دفتر خاطرات روزانہ لشکر کشی تیمور بہ ہندوستان	Дневник похода Тимура в Индию
۱۹۷۵	مسکو	مالادایا گوار دیا		Георгий Гулиа (абхазский писатель)	گٹورگی گولیا		افسانہ عمر خیام	Сказание об Омаре Хайяме
۲۰۰۹	سنت پترزبورگ	انتشارات دانشگاه سن پترزبورگ		Омар Хайям	خیام		رباعیات عمر خیام (بہ اہتمام ادوارد فیتزجرالد)	Фицджералд Э. Рубайят Омара Хайяма: Русские переводы
۲۰۰۷	سنت پترزبورگ	انتشارات دانشگاه سن پترزبورگ		Омар Хайям	خیام		رباعیات عمر خیام، ترجمہ های روسی	Омар Хайям. Рубаи: Русские переводы.
۱۹۸۹	مسکو	رادوگا		Хосроу Шахани	خسرو شاهانی		آیین شوہرداری	Как ухаживать за мужем
۱۹۵۹	مسکو	ادبیات هنری		Группа авторов	گروه نویسندگان		شعر معاصر فارسی	Современная персидская поэзия
۱۹۷۰	مسکو	ساویتسکی پیساتل		Жале	ژالہ		باد وزان	Попутный ветер

مرکز ساندی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۱۹۶۴	مسکو	ادبیات هنری		Мухаммад Икбал	محمد اقبال		صدای زنگ کاروان	Звон караванного колокольчик а
۱۹۷۹	مسکو	پراگرس		Мохаммад Дидевар	م. دیده ور		معجزه کوتاه	Недолгое чудо
۱۹۶۳	مسکو	ادبیات شرق					راهزنی از بغداد	Плутовка из Багдада (альманах)
۱۹۶۵	مسکو	ناوکا		Обейд Закани	عبید زاکانی		کتاب شادی	Веселая книга
۱۹۷۹	تاشکند			Абулькаси м Фирдоуси	فردوسی		رستم و سهراب، فردوسی، برگرفته از شاهنامه	Рустам и Сухраб
۱۹۵۵	مسکو	ادبیات هنری		Низами Гянджеви	نظامی گنجوی		منظومه خسرو و شیرین نظامی	Хосров и Ширин
۲۰۰۸	سنت پترزبورگ	شرق شناسی پترزبورگ		Муртаза Мутаххари	مرتضی مطهری		خدمات متقابل ایران و اسلام	Иран и ислам: история взаимоотнош ений
۱۹۸۳	مسکو	ناوکا		Хафиз-и Таныши Бухари	حافظ تانیس بخاری		شرفنامه شاهی	Шараф-Нама- Йи-Шахи. (Книга шахской славы) Часть ۱
۱۹۸۴	مسکو	ناوکا		Хусрав ибн Муххамад Бани Ардалан	خسرو بن محمد بن بنی اردلان		تاریخ شاهزاده بنی اردلان	Хроника. История курдского княжеского дома Бани Ардалан (Памятники письменност

								и Востока)
۱۹۵۹	مسکو	ادبیات هنری		Низами Гянджеви	نظامی گنجوی		هفت پیکر	Семь красавиц
۱۹۹۷		واستوچنایا لیتوراتورا		Шамс ад- Дин Мухаммад ибн Кайс ар-Рази	شمس الدین محمد بن قیس الرازی		قواعد شعر فارسی، قسمت دوم: قافیه و علم نقد شعر	Свод правил персидской поэзии. Часть ۲. О науке рифмы и критики поэзии.(Памя тники письменност и Востока)
۱۹۵۷	مسکو	ادبیات هنری		Шейх Мулех- Эд-Дин Са`ди	سعدی		گلستان (باغ گل)	Са`ди. Гулестан (Розовый сад)
۱۹۷۱	مسکو	ناوکا		Ходжа Самандар Термези	خواجه سمندر ترمذی		دستورالملو ک	Дастур ал мулук (Назидание государям).
۱۹۸۴	مسکو	ناوکا		Мухаммад Риза Барнабади	محمد رضا برنابادی		تذکره (یادنامه نگاری)	Тазкире ("Памятные записки"). (Памятники письменност и Востока)
۱۹۷۶	مسکو	ناوکا		Абу-л-фазл Хубайш Тифлиси	ابوالفضل هبیش تفلیسی		بیان الصناعات	Описание ремесел (Байан Ас- Сана`ат). (Памятники письменност и Востока)
۱۹۸۵	مسکو	ناوکا		Рашид Ад- Дин Ватват	رشیدالدین وطواط		باغ های سحرانگیز در ظرافت های شاعرانه (حدائق)	Сады волшебства в тонкостях поэзии (Памятники письменност и Востока)

مرکز ساندی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

						السحر فی دقائق الشعر)	
۱۹۷۹	مسکو	ناوگا	Хосроу Шахани	خسرو شاهانی		مصاحبه ملت زاده	Интервью Меллат-заде
۱۹۸۳	مسکو	رادوگا	Ахмад Махмуд	احمد محمود		همسایگان (رمان)	Соседи
۱۹۸۹	مسکو	پراودا	#####	گروه نویسندگان		باغ دل های تسخیر شده ، نثر عاشقانه و کلاسیک شرق	Сад плененных сердец. Классическая любовная проза Востока.
۱۹۷۵	مسکو	پراگرس	Симин Данешвар	سیمین دانشور		سووشون	Смерть ради жизни
۱۹۸۵	مسکو	رادوگا	Феридун Тонкабони	فریدون تنکابنی		منتخب داستان های فریدون تنکابنی	Избранные рассказы
۱۹۷۹	مسکو	ادبیات هنری	Феридун Тонкабони	فریدون تنکابنی		داستان های کوتاه فریدون تنکابنی	Новеллы
۲۰۰۷	مسکو	مالادایا گواردیا		خیام		عمر خیام	Омар Хайям (Жизнь замечательных людей)
۱۹۸۶	مسکو	رادوگا	Джалал Але-Ахмад	جلال آل احمد		مجموعه داستان های جلال آل احمد	Повести и рассказы

مرکز ساندی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۱۹۸۱	مسکو	ناوگا		Садек Чубак	صادق چوبک		سنگ صبور	Камень терпения
۱۹۵۷	مسکو	ادبیات هنری		Садек Хедаят	صادق هدایت		منتخب آثار صادق هدایت	Избранное
۱۹۹۰	مسکو	رادوگا		Эбрахим Голестан	ابراهیم گلستان		منتخب آثار ابراهیم گلستان	Избранные произведения
۱۹۶۱	مسکو	ادبیات خارجی		Махмуд Бех-Азин	محمود به آذین		نقش پرند	Узоры на шелку
۱۹۷۴	مسکو	ناوگا		Хосроу Шахани	خسرو شاهانی		سختگیر (مجموعه داستان های طنز)	Неуживчивый (Сборник сатирических и юмористических рассказов)
۱۹۹۱	مسکو			Омар Хайям	خیام		رباعیات عمر خیام	Рубайи.
۱۹۸۵	مسکو	ادبیات هنری		Садек Хедаят	صادق هدایت		منتخب آثار صادق هدایت	Избранное
۲۰۰۷	مسکو	آست					زبان فارسی با عمر خیام (به همراه سی دی)	Персидский язык с Омаром Хайямом (метод чтения Ильи Франка)
۲۰۰۸	مسکو	آست					قصه های فارسی، میراث پادشاه	Персидские сказки. Наследство падишаха (Метод чтения Ильи Франка)

مرکز سانسدهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۲۰۰۸		آ اس ت				قصه های فارسی، زیرکی درویش	Персидские сказки. Хитрость дервиша. (Метод чтения Ильи Франка)
۱۹۷۲	مسکو	ادبیات هنری	Садек Чубак	صادق چوبک		گزیده آثار صادق چوبک	Избранные произведения
						قصه های فارسی با خواجه نصرالدین	Персидский язык с Ходжой Насреддином
۲۰۰۹	مسکو	اکلیک	Джалал ад-дин Мухаммад Руми	جلال الدین رومی		راه تغییر، تمثیل های اخلاقی صوفیان	Дорога превращений . Суфийские притчи
۲۰۰۶	مسکو	اکسمو	Садек Хедаят	صادق هدایت		شعر کلاسیک فارسی	Избранное
۲۰۰۶		بیلی گوراد	Омар Хайям / Абу-Сеид / Ибн-Сина / Хакани / Саади / Хафиз	گروهی از شعرا		عمر خیام و شاعران فارسی قرن دهم تا شانزدهم	Омар Хайям и персидские поэты X-XVI веков
۲۰۰۶	مسکو	اکسمو				شعر کلاسیک فارسی دوره شکوفایی	Персидская классическая поэзия
۲۰۰۱	مسکو	اکسمو	Газали / Санайи / Аттар / Джами / Навои / Идрис Шах	گروهی از علما		صوفیان، مجموعه پندها و اندرزها	Суфии. Собрание притч и афоризмов

مرکز ساندی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۲۰۰۵	مسکو	سامپو		Аттар Фаридадд ин Мухаммад ибн Ибрахим	عطار نیشابوری		داستانهای مقدسین	Рассказы о святых
۲۰۰۱		دیلیا		Джалал ад-дин Мухаммад Руми	جلال الدین رومی		مثنوی جلال الدین رومی	Маснави (Литературно е наследие Востока)
۲۰۰۶	مسکو	گاوار یاشایا کنیگا		Омар Хайям /Джалал ад-дин Мухаммад Руми / Шейх Муслех- Эд-Дин Са`ди	گروه های از شعرا		رباعیات، قصاید، غزلیات، شامل رومی، خیام و سعدی (کتاب صوتی)	Омар Хайям, Руми, Саади. Рубаи, касыды, газели (аудиокнига MP3 на 2 CD)
۱۹۶۹	مسکو	ادبیات هنری		Шейх Муслех- Эд-Дин Са`ди / Хафиз / Абулькаси м Фирдоуси / Джелал ад-Дин Руми / Рудаки	گروه های از شعرا		نظم و شعر شرقی، شامل سعدی، رودکی، فردوسی، حافظ و رومی در ۵ جلد	Восточная лирика. Комплект из ۵ книг
۱۹۸۸	دوشنبه	ادیب		Рудаки / Абулькаси м Фирдоуси / Омар Хайям / Шейх Муслех- Эд-Дин Са`д /Джелал ад-Дин Руми / Хафиз / Джами	گروه های از شعرا		ستاره های شعر و شاعری، شامل اشعار هفت شاعر فارسی گوی: رودکی، رومی، خیام، سعدی،	Звезды поэзии

							فردوسي، حافظ و جامي	
۱۹۹۹		فنيکس / کوادرانال					پانصد مرواريد شعر و شاعري جهان	۵۰۰ жемчужин всемирной поэзии
۲۰۰۷	سنت پترزبورگ	پاريتت					باغ جاوداني، مجموعه سخنان و حکمت ها و نقل قول هاي حکيمان و فيلسوفان شرق	Сад вечности. Восточные афоризмы
۲۰۰۱	مسکو	ريپول کلاسيک		Омар Хайям / Низами / Саади / Руми / Хафиз / Рудаки / Абулькаси м Унсुरи / Катран Табриз / Масуд Сад Салман / Санаи / Джамалад дин Исфахани / Анвар / Хакани / Захир Фарьяби / Камаладд ин Исфахани /	گروهی از شعرا		مرواريدهاي شعر پارسي، شامل رباعيات و اشعار شاعران کلاسيک	Жемчужины персидской поэзии: Рубайат

				Имад Факих / Джами / Бадраддин Хилали / Урфи / Бедиль				
۱۹۸۶	مسکو	ناو کا		Хакани	خاقانی		باد در دست	Ветер в руке
۱۹۶۹	مسکو	ادبیات هنری		Абулькасим Фирдоуси	فردوسی		شاهنامه فردوسی	Из "Шах-наме"
۱۹۵۷	استالین آباد	انتشارات دولتی تاجیکستان		Ибн Сина	ابن سینا		دانشنامه ابن سینا	Ибн Сина. Даниш-намэ ("Книга знаний")
۱۹۵۵	مسکو			Садек Хедаят	صادق هدایت		سگ ولگرد، داستان های نویسندگان فارسی	Бродячий пёс (сборник рассказов)
۱۹۸۵	مسکو	ناو کا		Имад ибн Мухаммад ан-Наари	عماد بن محمد النعری		ڈرہای سخن	Жемчужины бесед
۲۰۰۰	مسکو	ناو کا / لادومیر		Абу Тахер Тарсуси	ابوطاهر طرسوسی		داراب نامه	Дараб-наме или книга о Дарабе
۱۹۸۱	مسکو	ناو کا		Шамсиддин Хафиз	حافظ		صد و یک غزل	۱۱۷ газелей
۱۹۸۹	مسکو	مالادایا گواردیا		Джамал Мир Садеки	جمال میرصادقی		بادها خبر از تغییر فصل می دهند	Ветры, возвещающие о переменах
۱۹۷۶	مسکو			Джамал Мир Садеки	جمال میرصادقی		درازای شب	Долгая ночь

مرکز ساندھی ترجمہ و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۱۹۷۱	مسکو	ادبیات شرقی		Джамал Мир Садеки	جمال میرصادقی		برف، سگ ها و کلاغ ها	Снег, собаки и вороны (рассказы)
۱۹۶۳	مسکو	آکادمیا ناوک			زین العابدین مراغه ای		سفرنامه ابراهیم بیگ	Дневник путешествия Ибрахим- бека, или Его злключения по причине фанатическо й любви к родине
۱۹۵۸	مسکو	ادبیات خارجی					داستانهای جالب، مجموعه نویسندگان معاصر ایران	Забавные рассказы (сборник рассказов современных иранских авторов)
۱۹۶۸	مسکو	ناوکا					قصه های اصفهان	Сказки Исфахана
۲۰۰۰	مسکو	ادبیات شرقی		Мехди Санаи	مهدی سنایی		در راه بزرگ ابریشم	На Великом Шелковом пути... Встречи на земле казахов
۱۹۹۹	ایران	امام علی		По фетвам Аятоллы Сейида Али Систани	آیت الله سید علی حسینی سیستانی		احکام عملی اسلام	Практические заповеди Ислама для молодежи
۱۹۵۳	باکو	آکادمی علوم آذربایجان		Низами Гянджеви	نظامی گنجوی		اسکندرنامه	Искандер- намэ (۲ тома)
۲۰۰۳	قم	مجمع جهانی اهل بیت		Сейид Мухаммад Хусейн Табатабаи	علامه سید محمد حسین طباطبایی		آشنایی با تعالیم اسلام	Краткое знакомство с исламским учением

مرکز ساندی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۱۹۹۷	ایران	مرکز ترجمه و نشر کتاب سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی	فازلولлах Компани	فضل الله کمپانی	امام علی (ع) (علی کیست؟)	Имам Али (А)
۲۰۰۵	قم	مجمع جهانی اهل بیت	Аятолла Мухсин Кираати	محسن قرائتی	امر به معروف و نهی از منکر	Призыв к благому и запрет предосудите льного
۱۹۷۳	تاشکند	فان			بیرونی و ابن سینا	Аль-Бируни и Ибн-Сина. Переписка
۲۰۰۹	سنت پترزبورگ	شرق شناسی پترزبورگ	Муртаза Мутаххари	مرتضی مطهری	جاذبه و دافعه علی	Непознанная сущность имамма 'Али
۲۰۰۰	سنت پترزبورگ	<a href="http://www.sattor.com">www.sattor.com</a>	Шамсидди н Хафиз	حافظ	شمس الدین حافظ	Шамсиддин Хафиз. Лирика (Литературно е наследие Востока)
۲۰۰۹	مسکو	ایستوک	По фетвам аятоллы сейида Али Хосейни Хаменеи	آیت الله سید علی خامنه ای	حقوق اسلامی	Исламское право (учебное пособие)
۲۰۰۶	تهران	مرکز حفظ و نشر آثار امام خمینی (ره)	Имам Хомейни	روح الله موسوی خمینی	حکومت اسلامی	Исламское правление (правление факиха) (Велаяте- Факих: Хокумат-е Ислами)
۱۹۸۰	مسکو	ادبیات هنری	Хагани Ширвани	خاقانی شیروانی	افضل الدین خاقانی	Хагани. Лирика
	ماخچ قلعه	رایزنی فرهنگی ایران در مسکو	Пророк Хизр (А)		دعای کمیل	Молитва Кумейла ибн Зида

	تهران	بین المللی الہدی		سایید دجاфар شاخیدی	سید جعفر شہیدی		زندگانی امام حسین (ع)	Житие Имама Хуссейна
۱۹۳۳	مسکو	آکادمیا		ناسیر خوسرو (Абу Муин Насир ибн Хусрау ибн Фарис ал- Кабадияни ал- Марвази)	ناصر خسرو		سفرنامہ ناصر خسرو	Сафар-наме. Книга путешествия
	قم	مجمع جهانی اهل بيت (ع)		Аятолла Месбахи Йезди	آیت الله مصباح یزدی		تئوری شناخت در اسلام	Теория познания в Исламе
۲۰۰۳	باکو	دفتر آیت الله العظمی سیستانی		Сейид Реза Хусейн- Насаб	سید رضا حسینی نسب		شیعہ پاسخ میدهد	Шииты дают ответ
۲۰۰۹	مسکو	مرکز فرهنگی جهانی اهل بیت		Аятолла Мухсин Кираати	محسن قرائتی		صد و چهارده خصوصیت نماز	۱۱۴ особенностей молитвы
۱۹۸۶	مسکو	ادبیات هنری		Низами Гянджеви	نظامی گنجوی		لیلی و مجنون	Лейли и Меджнун (из собрания сочинений Низами в ۵ т. / том ۳)
۱۹۵۹	مسکو	ادبیات دولتی		Низами Гянджеви	نظامی گنجوی		مخزن الاسرار	Сокровищни ца тайн
۲۰۰۷	مسکو	ادبیات شرقی		Али ибн Абу Талиб (А) /Шариф ар-Рази (составите ль)			نهج البلاغه	Путь красноречия: Нахдж аль- Балага

مرکز سانسدهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۲۰۰۸	قم	مجمع جهانی اهل بیت		Аятолла Ибрагим Амини	ابراهیم امینی		آیین همسرداری	Супружество
۲۰۰۹	مسکو	کتاب شرق		Имам Муса Садр	امام موسی صدر		ادیان در خدمت بشریت	Религии на службе человека
۲۰۰۳	مسکو	رایزنی فرهنگی ایران در آلماتی					ایران امروز	Иран сегодня (периодическое издание)
۱۹۹۸	آلماتی	رایزنی فرهنگی ایران در آلماتی		Меҳди Санаи	مهدی صنم		ایران و ایرانیان	Иран и иранцы
۲۰۰۳	آلماتی	رایزنی فرهنگی ایران در آلماتی					تاریخ ایران	История Ирана (антология)
۲۰۰۸	سنت پترزبورگ	شرق شناسی پترزبورگ / رایزنی فرهنگی ایران در مسکو		Риза Шабани	رضا شبانی		جمهوری اسلامی ایران	Краткая история Ирана
۲۰۰۴	آلماتی	رایزنی فرهنگی ایران در آلماتی		Аятолла Мухаммад Таки Месбахи Йезди	استاد مصباح یزدی		خدا در فلسفه اسلامی	Бог в исламской философии
۲۰۰۴	آلماتی	رایزنی فرهنگی ایران در آلماتی		Мулла Садра	صدرالدین شیرازی		عرشیه	Престольная мудрость (Хекамт аль- Аршия)
۲۰۰۷	آلماتی	رایزنی فرهنگی ایران در آلماتی		Ислам Жеменей	اسلام چمنی		فرهنگ فارسی - قزاقی	Персидско- казахский словарь
۲۰۰۴	آلماتی			Муртаза Мутаххари	مرتضی مطهری		فلسفه و کلام	Философия и Калам: знакомство с исламскими науками
۲۰۰۴	آلماتی	رایزنی فرهنگی ایران در آلماتی		Абольфазл Эззати	ابوالفضل عزتی		مقدمه ای بر تاریخ نشر اسلام	Введение в историю распространения ислама

۲۰۰۱	مسکو	رایزنی فرهنگی ایران در آلمانی		Культурно е представит ельство ИРИ	رایزنی فرهنگی ایران در آلمانی		یادگار سبز	Зеленая память. Букет цветов из "Нахдж-уль- балага" По- велителя Правверных Имама Али (мир ему)
۲۰۰۸	عشق آباد	رایزنی فرهنگی ایران در ترکمنستان		Форузанде Ходаджу	فروزنده خداجو		افسانه‌هایی از شاهنامه	Легенды из Шахнаме (адаптирован ный пересказ для детей)
۲۰۰۳	عشق آباد	رایزنی فرهنگی ایران در ترکمنستان		Ходжа Юсуф Хамадани	خواجه یوسف همدانی		رتبه الحیات خواجه یوسف همدانی	«Рутбат ул- хаят» (Степени жизни)
۲۰۰۳	دوشنبه	رایزنی فرهنگی ایران در ترکمنستان		Абуали ибн Сина	ابن سینا		برگزیده رساله‌های ابن سینا جلد یک (الحکمه المشرقیه)	Абуали ибн Сина. Избранное (в ۲-х томах): Том ۱. Восточная философия.
۲۰۰۳	عشق آباد	رایزنی فرهنگی ایران در ترکمنستان		Абуали ибн Сина	ابن سینا		برگزیده رساله‌های ابن سینا جلد دو (کتاب الهدایه، الرساله فی الحدود، الرساله فی الاخلاق)	Абуали ибн Сина. Избранное (в ۲-х томах): Том ۲. Руководство по Философии, Трактат об определения х, Трактат по этике.
۲۰۰۳	عشق آباد	رایزنی فرهنگی ایران در ترکمنستان		Комитет ۱۴-ой выставки Корана и этрата	کمیته چهارمین نمایشگاه بین‌المللی		آشنایی با چهارده معصوم	Знакомство с жизнью ۱۴ непорочных (Пророк,

					قرآن			Хазрате Фатима Захра и ۱۲ Имамов)
۲۰۰۳	عشق آباد	رایزنی فرهنگی ایران در ترکمنستان		Организация по культурным связям с иранскими эмигрантами	اداره کل امور فرهنگی ایرانیان خارج از کشور	قطره‌های از زندگانی امام خمینی (ره)		Капля из моря жизни имама Хомейни
۲۰۰۳	عشق آباد	رایزنی فرهنگی ایران در ترکمنستان				مرو نامه		Мерв-наме («Книга о Мерве»)
۲۰۰۳	عشق آباد	رایزنی فرهنگی ایران در ترکمنستان		Голомхосейн Голомхосейнзаде (редактор)	دکتر غلامحسین غلامحسین زاده	ایرانگردی		Ирановедение
۲۰۰۴	عشق آباد	رایزنی فرهنگی ایران در ترکمنستان		Абузар Эбрахими Торкаман	ابوذر ابراهیمی ترکمان	سیمای دانشوران		Лик ученых
۲۰۰۷	عشق آباد	رایزنی فرهنگی ایران در ترکمنستان		Саид Мухаммад Риза Хусейни Гияси	سید محمدرضا حسینی قیاسی	چهل حدیث		Сорок хадисов о достоинствах и благородных качествах семейства Пророка Ислама
۲۰۰۷	عشق آباد	رایزنی فرهنگی ایران در ترکمنستان		Совет Экспертов	مجلس خبرگان رهبری	قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران		Конституция Исламской Республики Иран
۲۰۰۴	مسکو	رایزنی فرهنگی ایران در مسکو		В.Б. Иванов / Е.Л. Гладкова	دکتر ایوانف	آموزش زبان فارسی (ج ۲)		Учебник персидского языка (часть II)

مرکز ساندی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۲۰۰۵	مسکو	موراوی		Джахангир Дорри (составите ль)	جهانگیر حبیب الله ویچ دری		ادبیات فارسی در قرن ۲۰	Антология персидской литературы XX века
۲۰۰۶	مسکو	رایزنی فرهنگی ایران در مسکو					جایگاه زن در جمهوری اسلامی ایران	Роль и положение женщин в Исламской Республике Иран
۲۰۰۱	مسکو	رایزنی فرهنگی ایران در مسکو		Г.Г.Наджа фов	حبیب نجف اف		دستور زبان فارسی	Персидский язык. Коммерческа я корреспонде нция и документаци я
۲۰۰۷ (۱й дафтар ) - ۲۰۰۹ (۲й дафтар ) - ۲۰۱۰ (۳й дафтар )	سنت پترزبورگ	رایزنی فرهنگی ایران در مسکو		Джалал ад-дин Мухаммад Руми	مولانا		مثنوی معنوی	Маснави-йи ма'нави ("Поэма о скрытом смысле") (в ۶ дафтарях; дафтары ۱ - ۴)
۲۰۰۸	سنت پترزبورگ	شرق شناسی پترزبورگ		Муртаза Мутаххари	مرتضی مطهری		انسان کامل	Совершенство человек в Исламе
۲۰۰۷	سنت پترزبورگ	رایزنی فرهنگی ایران در مسکو		Хабиб Аллах Айат Аллахи	حبیب الله آیت الهی		تاریخ هنر ایران	История иранского искусства (Iranica)
۲۰۰۲ / ۲۰۰۷	سنت پترزبورگ	شرق شناسی پترزبورگ		Абу Хамид Аль-Газали	امام محمد غزالی		کیمیای سعادت	Эликсир счастья (Кимийа-йи са'адат) / Часть ۲: Рукн ۲: Обычаи (с Прилож. А и В).

۲۰۰۹	سنت پترزبورگ	شرق شناسی پترزبورگ		Мухаммад Бакер Хоррамша д / Бахрам Ахаван Каземи / Мухаммад Мешкат	محمدباقر خرمشاد		مردم سالاری دینی	Религиозное народовласти е. Сущность, определяющ ие компоненты и основные вопросы
۲۰۰۹	مسکو	رایزنی فرهنگی ایران در مسکو		Группа авторов	گروه نویسندگان		مجموعه مقالات به مناسبت سی امین سالگرد انقلاب اسلامی ایران	Сборник статей, посвященных ۳۰-летней годовщины образования Исламской Республики Иран
۲۰۰۹	مسکو	سلام پرس		Сейид Мостафа Мохатг Дамад	دکتر مصطفی محقق داماد		شیعه	Шииты
	مسکو	رایزنی فرهنگی ایران در مسکو		Садек Махмуди	صادق محمودی		اوصاف عرفان	Описание 'арифов (гностиков)
۲۰۰۹	مسکو	رایزنی فرهنگی ایران در مسکو		Хусейн Сейиди Сарави	حسین سیدی ساروی		زیباترین داستان	Самое прекрасное повествовани е
۲۰۰۹	مسکو	سلام پرس		Сайид Мустафа Мухаккик Дамад	دکتر سید مصطفی محقق داماد		روشنگری دینی	Религиозное просвещение
				Акназар Курбанма мадов	حق نظر قربان محمدوف		نگاه زیباشناخت ی فردوسی	Эстетические взгляды Фирдоуси (научная монография)
۲۰۰۶	ترکمنستان	رایزنی فرهنگی ایران در ترکمنستان		Культурны й центр посольства ИРИ в Туркменис	رایزنی فرهنگی ایران در ترکمنستان		امام رضا (ع)	ИМАМ РЕЗА (мир Ему!)

مرکز ساندی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

				тане				
۲۰۰۷	آلماتی	رایزنی فرهنگی ایران در قزاقستان		Мохаммад -Али Ислами Надушан	محمد علی اسلامی ندوشن		ایران چه حرفی برای گفتن دارد	"Ирану есть, что сказать миру!"
۲۰۰۰	مشهد			Тоуфиг Абу Эльм	توفیق ابوعلم		فاطمه زهرا (س)	Фатима Захра
۲۰۰۳	عشق آباد	رایزنی فرهنگی ایران در ترکمنستان		Мухаммед Мамедов	محمد محمدوف		معماری باستانی مرو و بلخ	Древняя архитектура Бактрии и Маргианы
۲۰۰۹	مسکو	بنیاد مطالعات اسلامی در روسیه		Сейид Хосейн Наср	دکتر حسین نصر		هنر و معنویت اسلامی	Исламское искусство и духовность
۲۰۰۱/ ۲۰۰۲/ ۲۰۰۳/ ۲۰۰۵/ ۲۰۰۸	اصفهان			Группа мусульман ских ученых под руковод- ством Аятоллы Сейида Камалы Факиха Имани			تفسیر نورالقرآن (جلدهای ۱ تا ۷)	СВЕТ СВЯЩЕННОГ О КОРАНА  (РАЗЪЯСНЕНИ Я И ТОЛКОВАНИЯ ) (том ۱ - ۷)
۲۰۰۹	مسکو			Анри Корбен	هانری کوربن		انسان، نوری در عرفان اسلامی ایرانی	Световой человек в иранском суфизме
۲۰۰۹		ایستوک		Хосейн, Али бен; Зейн-ол- 'Абедин.			صحیفه سجادیه کامله	Молитвы имама Саджада ("Сахифе Саджадия")

مرکز ساندی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

		سلام پرس		Аятолла Хаменеи	آیت الله خامنه ای		اجوبه الاستفتاءات مقام رساله آموزشی مقام رهبری معظم رهبری	Рисалят Аятоллы Хаменеи
۱۹۹۷	مسکو	رایزنی فرهنگی ایران در مسکو		Сеййид Хусейн Наср	سید حسین نصر		جوان مسلمان در دنیای کنونی	Молодой мусульманин в современном мире
۲۰۰۴	مسکو			Меҳди Санаи	مهدی سنایی		حقوق مسلمانان و سیاست	Мусульманское право и политика
۲۰۰۷	قم	مجمع جهانی اهل بیت (ع)		Джафар аль-Хади	جعفر الیهادی		حقیقت آن گونه که هست	Истина, какая она есть
۲۰۰۹	ماخچ قلعه	دانشگاه دولتی داغستان		А. Эбрахими Торкаман	ابوذر ابراهیمی ترکمان		حکیمان شرق	Мудрецы Востока
۱۹۹۵	مسکو	لادومیر		Хамид ад-Дин ал-Кирмани	حمید الدین الکرمانی		راحت العقل	Успокоение разума
							پاسخ به سوالاتی در باب رهبری و فقه از دیدگاه اهل تسنن و تشیع	Ответы на вопросы по руководству и фикху с точки зрения суннитов и шиитов
	قم	موسسه در راه حق		Группа редколлегии "Дар Рахи Хакк"	گروه نویسندگان		مروری کوتاه بر زندگی حضرت فاطمه زهرا (س)	Краткий обзор жизни ее светлости ФАТИМЫ - ЗАХРЫ (да будет мир с ней!)

	مسکو	ایستوک		Группа редколлегии общества "Дар Рахи Хакк"	موسسه در راه حق		مروارید خلقت، درباره امامت و حضرت مهدی (ع)	Жемчужина творения
				Абд аль-Карим ал-Бахбахани	عبدالکریم البهبهانی		مهدویت از دیدگاه اهل بیت (ع)	Махдавийат с точки зрения Ахл аль-Бейт
۲۰۰۸	مسکو	نااوکا		Ибн Халдун	ابن سینا		بخشی از مقدمه ابن خلدون	Введение (ал-Мукадди ма)
				Садр ад-Дин Кунави	قونوی		مفتاح الغیب	Ключи к сокровенному (Мифтах ал-гайб)
				Аль-Фараби / Аль-Кинди / Ибн-Рушд / Ибн-Сина / Ибн-Туфайль	گروه‌های از علما		منتخب آثار فلسفی شامل این سینا و فارابی و ابن طفیل	Классическая арабо-мусульманская философия: антология
۲۰۱۰	سنت پترزبورگ	شرق شناسی پترزبورگ		Мортаза Мотаххари	مرتضی مطهری		نظام حقوق زن در اسلام	Правовой статус женщины в исламе
۲۰۰۹	مسکو	ایستوک		Мортаза Мотаххари	مرتضی مطهری		مسئله حجاب	Хиджаб
۲۰۰۹	مسکو	ایستوک		Мухаммад Бакир ас-Садр	شهید صدر		تاریخ علم اصول	История 'Илм Аль-Усул
۲۰۱۰		امامت نیوز		Аятолла Мухаммад Таки Месбахи Йезди	مصباح یزدی		آزادی	Различия в понимании свободы

۲۰۰۷				ساماوی تیدجانی	تیدجانی		همراه با راستگویان	Истина без прикрас
۲۰۰۹	مسکو	ایستوک		مустаفا آولیایا / И.К.А. Ховард	دکتر مصطفی اولیایی		علم حدیث	ХАДИСОВЕДЕ НИЕ
				مустаفا آولیایا	دکتر مصطفی اولیایی		علم اصول	Этапы развития науки хадисоведен ия
				آیت الله مکارم شیرازی	آیت الله مکارم شیرازی		آیین ما	Наше вероубежден ие
۱۹۹۵	سنت پترزبورگ	شرق شناسی پترزبورگ		ابن عربی	ابن عربی		منتخب آثار ابن عربی	Мекканские откровения (избранные произведени е Ибн аль- Араби)
		مجمع الملک فهد لطباعة المصحف الشریف					ترجمه معانی قرآن کریم به زبان روسی - الفاتحه و جزء عم	Перевод смыслов Священного Корана на русский язык (CD)
۲۰۰۹	سنت پترزبورگ	رایزنی فرهنگی ایران در مسکو		خوشنگ فرخجسته	خوشنگ فرخجسته		خانواده در ایران (سری ایرانیکا)	Семья в Иране (Iranica)
۲۰۰۹	مسکو	موسسه تنظیم و نشر آثار امام خمینی (ره)		روح الله موسوی خمینی	روح الله موسوی خمینی		آیین انقلاب اسلامی	Доктрина Исламской Революции Избранные мысли и взгляды Имама Хомейни

۲۰۰۹	ماخچ قلعه	دانشگاه دولتی داغستان با همکاری رایزنی فرهنگی ایران در مسکو		О. Акимушки н / М. Гаджиев / Г. Оразаев / Т. Айтбертов и др.	گروه نویسندگان		پژوهشی در آثار قفقاز شمالی کجموعه ای از مقالات ارایه شده در کنفرانس های بین المللی	Иранистика на Северном Кавказе (Материалы Международ ной научной конференции )
۲۰۰۳	مسکو	<a href="http://islamology.ru">http://islamology.ru</a>					آموزش نماز	Обучение совершению ритуальной молитвы
				Ас- Сухравард и / Ал- Кирмани / Ибн-Араби / Ибн- Халдун / Ал-Кунави / Мир Дамад / аш- Ширази	گروهی از علما		اندیشه فلسفی تمدن اسلامی	«Философска я мысль исламской цивилизации (классически й период)» (т.۲)
	مسکو	ایستوک					غدیر خم (سی دی صوتی)	Послание Гадир (аудио CD)
۲۰۰۹	مسکو	رایزنی فرهنگی ایران در مسکو		Мухаммад Садик Кушаки	محمد صادق کوشکی		تاملاتی در اندیشه سیاسی امام خمینی (ره)	Размышлени я на тему политической мысли Имама Хумайни (Сборник статей российских и иранских ученых)
۱۹۹۰	مسکو	اوربیتا		Омар Хайям	خیام		رباعیات خیام	Рубаи.

مرکز ساندھی ترجمہ و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۱۹۵۷	استالین آباد	انتشارات دولتی تاجیکستان					رباعیات عمر خیام	Омар Хайям. Рубаи
۱۹۹۶	آستاراخان			Омар Хайям	خیام		عمر خیام نیشابوری	Рубаи.
۲۰۰۹	ماخچ قلعه	مجمع جهانی اهل بیت (ع)					دعای عرفه	Молитва [в день] Арафат
۱۹۸۲	تاشکند	انتشارات کامپارتیا جمهوری ازبکستان		Омар Хайям	خیام		رباعیات عمر خیام	Рубаи. (Лучшие переводы)
۱۹۶۹	مسکو			Джалалд ин Руми	رومی		اشعار جلال الدین رومی	Джалалдин Руми. Стихи (из книги "Ирано- Таджикская поэзия. Библиотека всемирной литературы)
۲۰۰۹	سنت پترزبورگ	شرق شناسی پترزبورگ		Мухаммад Таки Джа`фари	محمد تقی جعفری		فلسفه و هدف زندگی	Философия и цель жизни
۲۰۰۹	مسکو	سلام پرس					قرآن، کتاب هدایت	Коран. Книга руководства (на основе трудов имама Хомейни)
۲۰۰۹	مسکو	مجمع جهانی اهل بیت					قیام عاشورا	Восстание Ашуры в выступлениях и посланиях имама Хомейни
۲۰۰۹	مسکو	پراہل ۲۰۰۰					مجموعه مقالات به مناسبت بیستمین	Имам Хомейни. Личность и взгляды. (Сборник статей)

مرکز ساندھی ترجمہ و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

							سال از تحال امام خمینی (ره)	российских и иранских ученых)
۲۰۰۹	مسکو	رایزنی فرهنگی ایران در مسکو		Людмила Авдеева	لودمیلا آودیووا		مخزن دل، مجموعه اشعار درباره ایران و انقلاب اسلامی	Межзана- дель (Сборник стихов, посвященных памяти аятоллы Хомейни - на фарси и русском)
۱۹۵۹	مسکو	ادبیات شرق					لطیفه های خواجه نصرالدین	Анекдоты о Ходже Насреддине)
۱۹۹۵	مسکو	لادومیر		Уильям К. Читтик	اولیام ک. چیتیک		در جستجوی معنای مکتوم	В поисках скрытого смысла
۲۰۰۲	مسکو	انصار		Харун Яхъя	هارون یحیی		قرآن، هدایتگر علوم	Коран указывает путь науке
۱۹۹۸	مسکو						تاریخ فلسفه شرق	История восточной философии (учебное пособие)
				Ас Саид Мухаммад Хусейн ат Табатабаи	علامه سید محمد حسین طباطبائی		تفسیر المیزان	"Тафсир Аль- Мизан" (Весы (справедливо сти)- толкование Корана): Предисловие и сура "Аль- Бакара"
				Али Асгар Резвани	علی اصغر رضوانی		غدیر خم و وحدت مسلمانان	"Гадир-Хум" и единство мусульман

مرکز ساندی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۲۰۰۷	قم	مجمع جهانی اهل بیت، اعتماد	مخامماد مخسین ابراخیمی	محمد حسین ابراهیمی	بررسی مبانی فقه و مذهب در اسلام	Анализ религиозно- правовых школ в Исламе
			مخامماد ناسیری	محمد نصیری	تاریخ تحلیلی صدر اسلام	Аналитическа я история раннего Ислама
			سئیید مخامماد خارازی	سید محمد خارازی	حدیث ثقلین	Ахли бейт в хадисе "Сакалейн"
					عاشورا	Ашура
۲۰۰۱	کیف	بنیاد انصار	دکتر موریس بوکای	دکتر موریس بوکای	انجیل، قرآن و دانش	Библия, Коран и наука: Священные Писания в свете современного о знания (۲ т.)
			хамید انساری	حمید انصاری	امام خمینی	Имам Хомейни
۲۰۰۵	مسکو	مرکز دینی مسلمان شیعه	Редколлег ия исламского теологического центра мусульман -шиитов г. Москвы	مرکز مسلمانان شیعه مسکو	ماه رمضان	Благословенный рамадан
۲۰۰۹	مسکو	ایستوک	مورتازا مутаخاری	مرتضی مطهری	وحی الهی و رسالت پیامبری	Божественное откровение и пророческая миссия

	قم	مجمع جهانی اهل بیت		Абуль-Фазл Аль-Ислами и группа исламских ученых	ابوالفضل اسلامی و گروهی از متفکران اسلامی		در جستجوی مسیح	В поисках Мессии
۱۹۹۸	قم	مجمع جهانی اهل بیت		Шейх Мухаммад Реза Музаффар	شیخ محمد رضا مظفر		سؤالات اعتقادی (عقاید الامامیه)	Вопросы идеологии с точки зрения шиизма
	قم	مجمع جهانی اهل بیت		Группа редколлег ии общества "Дар Рахи Хакк"	موسسه در راه حق		الصلاة معراج المؤمن	Дорога, ведущая в рай
۲۰۰۹	مسکو	موسسه در راه حق		Группа редколлег ии общества "Дар рахи хак"	موسسه در راه حق		زندگی پیامبر اسلام (ص)	Жизнь Пророка Мухаммада
	مسکو	ایستوک		Группа редколлег ии общества "Дар Рахи Хакк"	موسسه در راه حق		زندگانی چهارده معصوم	Жизнь четырнадцат и непорочных
	مسکو	لادومیر		Аятолла Мухаммад Али Тасхири	آیت الله محمد علی تسخیری		ایده گفتگو با دیگران	Идеи диалога с другими
۲۰۰۸		شهریار					امامت در قرآن و سنت	Имамат в Коране и Сунне
۲۰۰۷	تهران	الهدی		Муртаза Мутаххари	مرتضی مطهری			Имамат и руководство
۲۰۰۸	مسکو	ایستوک		М.А. Шомали	محمد علی شمالی		مبانی آموزه های اعتقادی و اخلاقی	Ислам: Основы вероучения, религиозная практика и

مرکز ساندی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

							اسلام	мораль
۲۰۰۴	مسکو	آندالوس		А.Х. Зарринкуб	عبدالحسین ن زرین کوب		تمدن اسلامی	Исламская цивилизация
۱۹۹۵	مسکو	رایزنی فرهنگی ایران در مسکو		Муртаза Мутаххари	مرتضی مطهری		جهان بینی اسلامی	Исламское мировоззрен ие
۲۰۰۷	تهران	الهدی		Сайид Мухаммад Бакир Худжати	سید محمد باقر حجتی		پژوهشی در تاریخ قرآن	Исследовани е по истории Корана
				Анри Корбен	هانری کوربن		تاریخ فلسفه اسلامی	История исламской философии
۲۰۰۷	مسکو	ایستوک		Мухаммад Мухаммад и Иштихард и	محمد محمدی اشتهاردی		تاریخ پیامبران	История пророков (согласно коранически м аятам и преданиям)
۱۹۹۵	مسکو	موسسه فلسفه و آکادمی علوم روسیه		Е.А. Фролова	ی.آ. فرولووا		تاریخ فلسفه عربی و اسلامی در قرون وسطی (متن درسی)	История средневеков ой арабо- исламской философии (учебное пособие)
							قصه های قرآنی	Коранически е сказания
۲۰۰۸	مسکو	مرکز پژوهش های فرهنگ اسلامی		Мухаммад Бакир ас- Садр	محمد باقر صدر		امام مهدی (عج) و رسالت او	Имам Махди аль-Мунтазар и его миссия

مرکز ساندی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۲۰۰۱	ایران			Аятолла Мухаммад Али Тасхири	آیت الله محمد علی تسخیری		اقلیت‌های مسلمانان، راهکارها و مشکلات	Мусульманск ие меньшинства . Проблемы и их решения. (Сборник статей)
۱۹۹۸	قم	مجمع جهانی اهل بیت		Сейид Абдул- Хоссейн Шарафодд ин	سید عبدالحسیه ن شرف الدین		المراجعات	О руководстве Имама Али (А) в письмах (Аль- Мураджиат)
۲۰۰۶		شهریار		Ифтихар Бадкубеи	افتخار بادکوبه ای		مجموعه داستان	Обитель надежды (рассказы)
۲۰۰۴	مسکو	امت		Гейдар Джемаль	حیدر جمال		آزادی در اسلام	Освобожден ие Ислама
۱۹۹۳	قم	مجمع جهانی اهل بیت		Реза Остади	رضا استادی		اصول عقاید برای همه	Основные принципы религии для всех (۳۰ уроков с дополнениям и и переработко й)
				Мухаммед Хуссейн Табатабаи	محمد حسین طباطبایی		نگرش، آگاهی از دین	Воззрения. Знания о религии. (Постижение религии, мораль и предписания)
۲۰۰۶	مسکو	سلام پرس		Аятолла Джафар Субхани	آیت الله جعفر سبحانی		اصول عقاید اسلامی	Принципы исламского вероучения
۲۰۰۶	قم	مجمع جهانی اهل بیت، اعتماد					رمضان	Рамадан, необыкновен ный месяц

مرکز سائنسی ترجمہ و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۲۰۰۹	مسکو	فریا		Мохаммад Легенгаузен	محمد لگنهاوزن		مسائل معاصر تفکر اسلامی	Современны е вопросы исламской мысли
۱۹۹۳	نابریونی چلنی	کاماز		Ахмад Дидат	احمد دیدات		بحثی با یک کافر	Спор с безбожником
۱۹۹۵	مسکو	رایزنی فرهنگی ایران در مسکو		Муртаза Мутаххари	مرتضی مطهری		انسان و ایمان	Человек и вера
۲۰۰۵	قم	مرکز آموزش اسلامی الزهرا					در جستجوی جامعه متعالی	В поисках спасенной общины
۲۰۰۳				Мухаммад Тиджани Самави	محمد تیجانی سماوی		آنگاه هدایت شدم	Ведомый по пути
۱۹۹۳	مسکو	ادبیات شرقی		Мухиддин ибн Араби	محمی الدین ابن عربی		فصوص الحکم	Геммы мудрости (Фукус аль- Хикам)
۲۰۰۴	قازان	ایمان		Саид Абд аль Хамид	سعید عبدالحمید		حقیقت درباره ابن تیمیہ	Истинное лицо ибн Таймий
				Аятолла Макарем Ширази	آیت الله مکارم شیرازی		اصول عقاید	Основы вероубежден ия
۲۰۰۰	مسکو	لادومیر		Али Вячеслав Полосин	علی ویاچسلاو پالوسین		صراط مستقیم	Прямой путь к Богу
۲۰۰۳	مسکو	اولترا. کولتورا		Гейдар Джемаль	حیدر جمال		انقلاب پیامبران (مجموعه مقالات)	Революция пророков (сборник статей)
۲۰۰۸		مرکز آموزش اسلامی الزهرا					چهل داستان از قرآن کریم	Сорок рассказов Священного Корана о

مرکز ساندی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

							پیرامون خانواده پیامبر (ص)	семействе Пророка (А)
				Аятолла Мухсин Караати	آیت الله محسن قرائتی		درس هایی از قرآن: توحید و رسالت پیامبران	Уроки Корана: монотеизм и миссия Пророков
۲۰۰۶	قم	مجمع جهانی اهل بیت، اعتماد		Исам Имад	عصام عماد		گامی به سوی تفاهم	Шаг навстречу взаимопониманию
	ایران						پیام غدیر	Божественное повеление о предводительстве - Послание Гадир
							اسلام پرسش و پاسخ	Ислам, вопросы и ответы
				Омар Хайям	خیام		رباعیات عمر خیام	Рубайт Омара Хайяма.
				Омар Хайям	خیام		خیام نیشابوری	Рубаи.
				Абуабдулло Рудаки	رودکی		رودکی	Лирика
				Муслихиддин Саади	سعدی		بوستان سعدی شیرازی	Из "Бустана"
				Кисаи / Асади / Анвари / Аттар / Баба Тахир	گروهی از شعرا		شاعران پارسی	Персидские поэты

				/ دہلوی / فاروخی / خاکانی / کیرمانی و دیگر۔				
				ابولکاسم فیردوسی	فردوسی		شاهنامہ فردوسی	Из "Шах- наме"
				ابدوراхма ن دجامی	جامی		عبدالرحما ن جامی (کتاب حکمت اسکندر)	Из "Книги мудрости Искандара" (газели)
۱۹۹۹	مسکو	لالیا میشین		Дмитрий Жуков	دیمیتری ژوکوف		زندگی نامہ سیاسی امام خمینی (رہ)	Небо над Ираном ясное. Очерк политической биографии имам Хомейни
	Александ рия, Египет						قرآن و علوم جدید (مجموعه مقالات)	Коран и современная наука (сборник статей)
							دعای افتتاح و شعبانیه	Молитва "Мунаджат Шаабанийя" и Молитва «Ифтитах»
		www.makare mshirazi.org		Аятолла Макарим Ширази	آیت الله مکارم شیرازی		توضیح المسائل آیت ... مکارم شیرازی	Разъяснение шариатских положений (сборник фетв)
				Али Шариати	علی شریعتی		فاطمه، فاطمه است	Фатима есть Фатима
	فہم	www.lankarani .org		Сейид Мохаммад Вахиди	دکتر محمد واعظی		فدک	Фадак

				Шейх Джа'фар ас-Субхани	علامه جعفر سبحانی		آینه ناراست وهابیت	Кривое зеркало ваххабизма
۲۰۰۰	آلماتی	رایزنی فرهنگی ایران در آلماتی					الفبای اسلام	Азбука Ислама
۲۰۰۴	آلماتی	رایزنی فرهنگی ایران در آلماتی		Роза Садыкова	رزا صادقوا		زبان فارسی برای قزاقها	Персидский язык для казахов
۲۰۰۶	آلماتی	رایزنی فرهنگی ایران در آلماتی		Мурат Телибеков	مراد حاجی تل بیکیف		سفر به ایران	Иранский вояж (статья)
۲۰۰۴	آلماتی	رایزنی فرهنگی ایران در آلماتی		Культурно е представит ельство ИРИ в Алма-Ате	رایزنی فرهنگی ایران در آلماتی		وحدت، ضرورت امروز جهان اسلام	Единство - основная необходимос ть сегодняшнег о дня
۱۹۹۹	عشق آباد	رایزنی فرهنگی ایران در ترکمنستان		Мухаммад Риза Шафеи Кадкани	دکتر محمد رضا شفیعی کدکنی		آنسوی حرف و صوت	
۲۰۰۱	عشق آباد	رایزنی فرهنگی ایران در ترکمنستان		Мехрдад Бахар	مهرداد بهار		رستم و سهراب	Рустам и Сухраб
۱۹۹۹	عشق آباد	رایزنی فرهنگی ایران در ترکمنستان		Группа редколлег ии общества "Дар Рахи Хакк"	موسسه در راه حق		امام حسین (ع)	Имам Хусейн
۲۰۰۱	عشق آباد	رایزنی فرهنگی ایران در ترکمنستان		Ахмад Пакатчи	احمد پاکتچی		بررسی تحلیلی عرفان شیخ نجم الدین کبری	Аналитическ ое исследовани е взглядов шейха Наджм ад- Дина Кубры

مرکز ساندی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

۲۰۰۱	عشق آباد					کتابشناسی برخی از آثار شیخ نجم‌الدین کبری	Библиографи я избранных работ шейха Наджм ад- Дина Кубры
۲۰۰۱	عشق آباد			Надер Эбрахими	نادر ابراهیمی	درخت قصه، قمری‌های قصه	Дерево историй, голуби историй
۲۰۰۱	عشق آباد	رایزنی فرهنگی ایران در ترکمنستان				ایبورد نامه	ibvard nameh
۲۰۰۲	عشق آباد			parvin alipour	پروین علیپور	خسته نباشید	khaste nabashid
۲۰۰۲	عشق آباد			Надер Эбрахими	نادر ابراهیمی	قلب کوچکم را به چه کسی هدیه بدهم	whom shall I present my small heart?
۲۰۰۶	مسکو	رایزنی فرهنگی ایران در مسکو				در پرتو پیام انبیاء	Письмо имама Хомейни Михаилу Горбачеву
۱۹۹۶	تهران	اندس		А.Х. Зарринкуб	عبدالحسیه ن زرین کوب	کارنامه اسلام	Летопись ислама
۲۰۰۶				Сейед Хоссейн Наср	سید حسین نصر	محمد فرستاده خدا	Мухаммад: посланник Божий
۲۰۰۷				Рамин Ханбейги	رامین خانبیگی	کتاب شناسی مسلمانان روسیه	Библиографи я работ российских мусульман
						حضرت محمد (ص)	Пророк Мухаммад

مرکز سائنسی ترجمہ و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی

		سلام پرس		Аятолла Субхани	آیت الله سبحانی		منشور عقاید امامیہ	the prism of the imamat beliefs
	داغستان	مرکز پژوهشی اهل بیت (ع) داغستان		Сахль ат- Тустари	تستری		قضاوتہای امیر المومنین ن (ع)	Суждения Амир-аль- Муминин
	داغستان	رفیع الدین، مرکز پژوهشی اهل بیت (ع) داغستان					شرح کلمات قصار امیر المومنین ن (ع)	Комментарии к цитатам имама Али
				Хасан аль- Аламин	حسن الامين		شیعہ	Шиизм
				Алламе Табатабаи	علامہ طباطبایی		شیعہ (مجموعہ احادیث دربارہ خدا)	Собрание хадисов о Боге
					کمال سید		تاریخ پیامبران	
					آیت الله ری شہری		منتخب میزان الحکمہ	
				Кераати	قرائتی		گناہان کبیرہ	Смертные грехи
				Аятолла Мухаммад Али Тасхири	آیت الله محمد علی تسخیری		وحدت اسلامی بر مبنای سیرہ اہل بیت	Исламское единство на основе высшего научного авторитета имамов из рода Пророка (мир им!)

				Мухаммед Багир Ас-Садр	محمد باقر صدر		حقیقت شیعہ	Истинность шиизма
				Алламе Сейид Муртаза Аскари	علامه سید مرتضیٰ عسگری		سرگذشت حدیث	История традиции (сунны) посланника Аллаха (История хадисов)
				Аятолла Садык Хоссейни Ширази	آیت الله صادق حسینی شیرازی		توضیح المسائل آیت ... حسینی شیرازی	Основные принципы Ислама
				Аятолла Мухаммад Али Тасхири	آیت الله محمد علی تسخیری		تقریب مذاہب	Сближение - путь к реализации единства
				(по фетвам Аятоллы Фазеля Ланкарани )	آیت الله فاضل لنکرانی		حج و عمرہ	Хадж и Умра
				Му'тасим Саид Ахмад	معتصم سعید احمد		حقیقت گمشده (۱)	Потерянная истина (۱)
				Му'тасим Саид Ахмад	معتصم سعید احمد		حقیقت گمشده (۲)	Потерянная истина (۲)